



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

Señores/Dear

AMERICAN EXPRESS TRAVEL RELATED SERVICES CO, INC.

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internacionals Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/425/2025**Nombre o razón social del operador:** AMERICAN EXPRESS TRAVEL RELATED SERVICES CO, INC.**Operator name:****Dirección comercial teléfono/email:** 1 EXPRESS DRIVE, NEWBURGH, NY, 12550, UNITED STATES TEL:3464156900 FAX:.. EMAIL:**Commercial address, telephone/email:** OPS@FLIGHTPROINTL.COM/CONTACT: CONSORCIO AVIATION S.R.L. T:+595 981193003 E: FLTOPS@CONSORCIOAVIATION.COM**Tipo de aeronave(s):** GULFSTREAM GVII-G600 **Nacionalidad:** ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA
Aircraft Type: Country of origin:**Matrícula(s):** N609GB (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 13:00 HRS)**Registration:****Peso (MTOW):** 94.600 LB.
Weight(MTOW):**Fecha de sobrevuelo:** De: 05 Aug 2025 **Al:** 11 Aug 2025
Overflight date (UTC Time): From: _____ to: _____**Último aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:** EZEIZA (SAEZ)
Last airport before overflying Bolivia:**Aeropuerto de destino:** STEWART INTERNATIONAL(KSWF)
Destination airport:**Aeropuerto alterno:** _____
Alternate airport: _____**Objeto de Vuelo:** PRIVADO .
Flight object:**Ruta:** SAEZ/KSWF AWY: UN785, UL793, UM402 O APROBADAS X ATS EET: 10:02 HRS PUNTOS DE INGRESO Y
Route: SALIDA A LA FIR SLLP: SIDAK/UBKAB O APROBADOS X ATS**Observaciones:** LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES
Remarks: CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR.**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1230

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

La Paz, 4 de AGOSTO de 2025

Señores/Dear

DIRECCION ADMINISTRATIVA FINANCIERA

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internacionals Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/425/2025**Nombre o razón social del operador:** AMERICAN EXPRESS TRAVEL RELATED SERVICES CO, INC.**Operator name:****Dirección comercial teléfono/email:** 1 EXPRESS DRIVE, NEWBURGH, NY, 12550, UNITED STATES TEL:3464156900 FAX:.. EMAIL:**Commercial address, telephone/email:** OPS@FLIGHTPROINTL.COM/CONTACT: CONSORCIO AVIATION S.R.L. T:+595 981193003 E: FLTOPS@CONSORCIOAVIATION.COM**Tipo de aeronave(s):** GULFSTREAM GVII-G600 **Nacionalidad:** ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA
Aircraft Type:**Matrícula(s):** N609GB (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 13:00 HRS)**Registration:****Peso (MTOW):** 94.600 LB.
Weight(MTOW):**Fecha de sobrevuelo:** De: 05 Aug 2025 **Al:** 11 Aug 2025
Overflight date (UTC Time): From: _____ to: _____**Último aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:** EZEIZA (SAEZ)
Last airport before overflying Bolivia:**Aeropuerto de destino:** STEWART INTERNATIONAL(KSWF)
Destination airport:**Aeropuerto alterno:** _____
Alternate airport: _____**Objeto de Vuelo:** PRIVADO .
Flight object:**Ruta:** SAEZ/KSWF AWY: UN785, UL793, UM402 O APROBADAS X ATS EET: 10:02 HRS PUNTOS DE INGRESO Y
Route: SALIDA A LA FIR SLLP: SIDAK/UBKAB O APROBADOS X ATS**Observaciones:** LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES
Remarks: CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR.**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1230

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

La Paz, 4 de AGOSTO de 2025

Señores/Dear

NAABOL - CENTRO CONTROL DE AREA

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internacionals Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/425/2025

Nombre o razón social del operador:	AMERICAN EXPRESS TRAVEL RELATED SERVICES CO, INC.		
Operator name:			
Dirección comercial teléfono/email:	1 EXPRESS DRIVE, NEWBURGH, NY, 12550, UNITED STATES TEL:3464156900 FAX:.. EMAIL: OPS@FLIGHTPOINTL.COM/CONTACT: CONSORCIO AVIATION S.R.L. T:+595 981193003 E: FLTOPS@CONSORCIOAVIATION.COM		
Tipo de aeronave(s): Aircraft Type:	GULFSTREAM GVII-G600	Nacionalidad: Country of origin:	ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA
Matrícula(s): Registration:	N609GB (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE LA AERONAVE 13:00 HRS)		
Peso (MTOW): Weight(MTOW):	94.600 LB.		
Fecha de sobrevuelo: Overflight date (UTC Time):	De: From:	05 Aug 2025	Al: to: 11 Aug 2025
Último aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia: Last airport before overflying Bolivia:	EZEIZA (SAEZ)		
Aeropuerto de destino: Destination airport:	STEWART INTERNATIONAL(KSWF)		
Aeropuerto alterno: Alternate airport:			
Objeto de Vuelo: Flight object:	PRIVADO .		
Ruta: Route:	SAEZ/KSWF AWY: UN785, UL793, UM402 O APROBADAS X ATS EET: 10:02 HRS PUNTOS DE INGRESO Y SALIDA A LA FIR SLLP: SIDAK/UBKAB O APROBADOS X ATS		
Observaciones: Remarks:	LA SEGURIDAD OPERACIONAL Y TODAS LAS ACTIVIDADES INHERENTES A OPERACIONES CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE, SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR.		

Original firmado por / Original signed by:*Lic. Carlos Huasca Iporra Torrico
EFE UNIDAD SERVICIOS AEROCOMERCIALES a.i.
DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL*

MPM

**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1230

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.